



*International Civil Aviation Organization / Organización de Aviación Civil Internacional*  
**ICAO Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications and ATS Messaging Management Centre (AMC) User Training Course for the NAM/CAR/SAM Regions / Seminario de la OACI sobre implementación de Aplicaciones Tierra/Tierra y Aire/Tierra del ATN y Curso de instrucción sobre el Centro de Gestión de Mensajes ATS (AMC) para las Regiones NAM/CAR/SAM**  
Dominican Republic, 23 to 27 November 2009  
República Dominicana, 23 al 27 de noviembre de 2009

**DRAFT PROGRAMME / PROGRAMA PROVISIONAL**  
**REVISED / REVISADO**  
**(19/11/09)**

**DAY ONE / DÍA UNO**  
**Monday 23 November 2009 / Lunes 23 de noviembre de 2009**

08:15 – 09:00 Registration / Registro

09:00 – 09:30 Opening Ceremony / Ceremonia de Apertura

**Remarks by / Palabras de apertura de**

- *International Civil Aviation Organization – ICAO*  
*Organización de Aviación Civil Internacional – OACI*
- *Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC)*  
*Instituto Dominicano de Aviación Civil (IDAC)*

**Global Air Navigation Plan / Plan Mundial de Navegación Aérea**  
**ICAO Standards on ATN Applications / Normativas de la OACI sobre las aplicaciones del ATN**

09:30 – 10:00 **Performance Based Approach and ATN considerations within the Operational Global ATM Concept / Enfoque basado en la performance y consideraciones ATN dentro del Concepto Operacional Mundial ATM**  
*Julio C. Siu*  
*ICAO NACC Regional Office / Oficina Regional NACC de la OACI*

10:00 – 10:30 **ICAO Aeronautical Telecommunication Network (ATN)**  
**Red de telecomunicaciones aeronáuticas (ATN) de la OACI**  
*Vaughn Maiolla*  
*ICAO / OACI*

10:30 – 10:45 **Coffee Break / Pausa para el Café**

**ATN Architecture in the CAR/SAM Regions and Experience of other regions/**  
**Arquitectura de la ATN en las Regiones CAR/SAM y experiencias de otras regiones**

10:45 – 11:15 **CAR/SAM Regional Plan for ATN Implementation: ATN Architecture**  
**Plan Regional CAR/SAM para la implementación de la ATN: Arquitectura de la ATN**  
*Onofrio Smarrelli*  
*ICAO SAM Regional Office / Oficina Regional SAM de la OACI*

11:15 – 11:30 **CNS/ATM Implementation Benefits for the Region**  
**Beneficios de la implantación CNS/ATM para la Región**  
*Julio Siu, ICAO NACC Regional Office / Oficina Regional NACC de la OACI*  
*On behalf of IATA / En representación de IATA*

11:30 – 12:00	<i><b>The Need for Integrated National ATM Networks / La necesidad de redes nacionales ATM integradas</b></i> Patrick Geurts SITA
12:00 – 12:30	<i><b>ATN, X.25, IPv4, IPv6 Integration / Integración ATN, X.25, IPv4, IPv6</b></i> Luci Holemans United States
12:30 – 13:00	<i><b>ATN in Argentina / ATN en Argentina</b></i> Gustavo Adolfo Chiri Argentina
13:00 – 14:00	<i><b>Break for Lunch/ Pausa para el Almuerzo</b></i>
14:00 – 14:30	<i><b>SESAR Programme / SWIM Concept / Programa SESAR / Concepto SWIM</b></i> Vaughn Maiolla, ICAO / OACI On behalf of EUROCONTROL / En representación de EUROCONTROL
14:30 – 15:00	<i><b>Pan European Network (PEN) / Red Pan-Europea (PEN)</b></i> Vaughn Maiolla, ICAO / OACI On behalf of EUROCONTROL / En representación de EUROCONTROL
15:00 – 15:30	<i><b>The PENS Project as an example of a Performance-Based Regional Network El Proyecto PENS como ejemplo de una red regional basada en la performance</b></i> Patrick Geurts SITA
15:30 – 15:45	<i><b>Coffee Break / Pausa para el café</b></i>
<i><b>ATN Ground-Ground Applications – AMHS System / Aplicaciones tierra-tierra del ATN – Sistema AMHS</b></i>	
15:45 – 16:15	<i><b>CAR/SAM Regional AMHS Transition Plan Plan Regional CAR/SAM de Transición AMHS</b></i> Dulce Roses United States
16:15 – 16:45	<i><b>AFS Network Strategy / Estrategia de la Red AFS</b></i> Luci Holemans United States
<b>DAY TWO / DÍA DOS</b> <i><b>Tuesday 24 November 2009 / Martes 24 de noviembre de 2009</b></i>	
09:00 – 09:20	<i><b>AMHS Current and Future / AMHS actual y futuro</b></i> Patrick Geurts SITA
09:20 – 09:50	<i><b>The Next Step in the Evolution of ATS Messaging Systems El siguiente paso en la evolución de los sistemas de gestión de mensajes ATS</b></i> Tony Ghirardo Radiocom
09:50 – 10:20	<i><b>Thales AMHS solution: Implementation, Transition and Interoperability / La solución AMHS de Thales: Implantación, transición e interoperabilidad</b></i> Frederic Cuq Thales

10:20 – 10:50	<i>AMHS Implementation in the EUR Region reported at the AFSG/12 Meeting in April 2009 / Implantación AMHS en la Región EUR informada durante la Reunión AFSG/12 en abril de 2009</i> Kolja Wabra, Germany On behalf of EUR AFSG / En representación de EUR AFSG
10:50 – 11:05	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>
11:05 – 11:25	<i>ICAO AMHS Testing Strategy in the EUR Region / La estrategia de ensayos AMHS de la OACI en la Región EUR</i> Kolja Wabra, Germany On behalf of EUR AFSG / En representación de EUR AFSG
11:25 – 11:45	<i>AMHS Trials – Planification Strategy: AMHS Interoperability Trials</i> <i>Ensayos AMHS – Estrategia de planificación: Ensayos de interoperabilidad AMHS</i> Onofrio Smarelli, ICAO SAM Regional Office / Oficina Regional SAM de la OACI On behalf of AENA / En representación de AENA
11:45 – 12:05	<i>The AMC: ATS Messaging Management Centre – Important Instrument supporting the migration from AFTN to AMHS in EUR Region / El AMC: El Centro de Gestión de Mensajes ATS (AMC) – Instrumento importante para el apoyo en la migración del AFTN hacia el AMHS en la Región EUR</i> Kolja Wabra, Germany On behalf of EUROCONTROL / En representación de EUROCONTROL
12:05 – 12:35	<i>AMHS in Argentina / AMHS en Argentina</i> Gustavo Adolfo Chiri Argentina
12:35 – 13:30	<i>Break for Lunch/ Pausa para el Almuerzo</i>
13:30 – 13:50	<i>AMHS System in Brazil / Sistema AMHS en Brasil</i> TBD Brazil / Brasil
13:50 – 14:15	<i>AFTN Messaging Migration in the Central American FIR – AMHS Future of COCESNA</i> <i>Migración de la Mensajería AFTN en la FIR Centroamerica – Futuro AMHS de COCESNA</i> Mayda Ávila COCESNA
14:15 – 14:40	<i>AMHS System in Paraguay / Sistema AMHS en Paraguay</i> Alejandro Ibarrola Gonzalez Paraguay
14:40 – 15:05	<i>AMHS Messaging Switching System in Peru / Sistema de Conmutación de Mensajería AMHS de Perú</i> José Luis Paredes Ávila / Luis Ojeda Perú
15:05 – 15:30	<i>ATS/AIS/MET Automation in Dominican Republic / Automatización ATS/AIS/MET en la República Dominicana</i> Fernando Cassó República Dominicana
15:30 – 15:45	<i>Coffee Break / Pausa para el Café</i>

<b>ATN Ground-Ground Applications – AIDC Application / Aplicaciones tierra-tierra del ATN – Aplicación AIDC</b>	
15:45 – 16:15	<b>CAR/SAM Regional Plan for ATN Implementation: ground-ground applications Plan Regional CAR/SAM para la implementación de la ATN: Aplicaciones tierra-tierra</b> Onofrio Smarrelli ICAO SAM Regional Office / Oficina Regional SAM de la OACI
16:15 – 16:45	<b>AIDC and AMHS advances in the ASIA/PAC Region Progreso en el AIDC y AMHS en la Región ASIA/PAC</b> Julio Siu, ICAO NACC Regional Office / Oficina Regional NACC de la OACI On behalf of the ICAO ASIA/PAC Regional Office En representación de la Oficina Regional ASIA/PAC de la OACI
<b>DAY THREE / DÍA TRES Wednesday 25 November 2009 / Miércoles 25 de noviembre de 2009</b>	
09:00 – 09:30	<b>MESANGE (New Generation of Aeronautical Messaging) – A Joint Project by DSNA (France) and Skyguide (Switzerland) MESANGE (Una nueva generación de gestión de mensajes aeronáuticos) – Un proyecto conjunto de DSNA (Francia) y Skyguide (Suiza)</b> Jean-Marc Vacher France
<b>Air-Ground Datalink Applications Regional Considerations on Air-Ground Datalinks / Aplicaciones de enlaces de datos aire-tierra Consideraciones regionales sobre aplicaciones de enlaces aire-tierra</b>	
09:30 – 10:00	<b>ICAO ATN Air-Ground Datalink Applications Aplicaciones de enlaces de datos aire-tierra de la OACI</b> Julio Siu ICAO NACC Regional Office / Oficina Regional NACC de la OACI
10:00 – 10:30	<b>IP Protocol for Air-Ground ATN Applications and New Air-Ground Communication / Protocolo IP para las aplicaciones ATN aire-tierra y nuevas comunicaciones aire-tierra</b> Vaughn Maiolla ICAO / OACI
10:30 – 10:45	<b>Coffee Break / Pausa para el Café</b>
10:45 – 11:15	<b>CAR/SAM Regional Plan for ATN Implementation: ground-air applications / Plan Regional CAR/SAM para la implementación de la ATN: Aplicaciones tierra-aire</b> Onofrio Smarrelli ICAO SAM Regional Office / Oficina Regional SAM de la OACI
11:15 – 11:45	<b>Air-Ground Datalink Implementation in the ICAO EUR/NAT Region Implantación de enlaces de datos aire-tierra en la Región EUR/NAT de la OACI</b> Julio Siu, ICAO NACC Regional Office / Oficina Regional NACC de la OACI On behalf of the ICAO EUR/NAT Regional Office En representación de la Oficina Regional EUR/NAT de la OACI
11:45 – 12:15	<b>ATS Datalink Applications &amp; CAR/SAM Implementation Experience Aplicaciones de enlaces de datos ATS &amp; Experiencia en la implantación CAR/SAM</b> Adriana Mattos SITA

12:15 – 12:45	<p><b><i>Datalink Status in the EUR Region: The ATN/VDLm2 Mandate</i></b>  <b><i>Estado de los enlaces de datos en la Región EUR: El Mandato ATN/VDLm2</i></b>  <i>Patrick Geurts</i>  <i>SITA</i></p>
12:45 – 13:00	<p><b><i>Implementation of Datalink Services in AENA /</i></b>  <b><i>Implantación de los servicios de enlaces de datos en AENA</i></b>  <i>Julio Siu, ICAO NACC Regional Office / Oficina Regional NACC de la OACI</i>  <i>On behalf of AENA / En representación de AENA</i></p>
13:00 – 14:00	<p><b><i>Break for Lunch/ Pausa para el Almuerzo</i></b></p>
14:00 – 14:30	<p><b><i>SSR Data in Mode S Air-Ground Link /</i></b>  <b><i>Datos SSR del enlace aire-tierra en Modo S</i></b>  <i>Vaughn Maiolla</i>  <i>ICAO / OACI</i></p>
14:30 – 15:00	<p><b><i>Datalink in Airbus Aircraft / Enlaces de datos en las aeronaves de Airbus</i></b>  <i>Stephane Tamalet</i>  <i>Airbus</i></p>
15:00 – 15:15	<p><b><i>Coffee Break / Pausa para el Café</i></b></p>
15:15 – 15:45	<p><b><i>Scope on future Datalink systems and its air-ground application /</i></b>  <b><i>Panorama general de los futuros sistemas de enlaces de datos y su aplicación aire-tierra</i></b>  <i>Vaughn Maiolla</i>  <i>ICAO / OACI</i></p>
<p><b><i>Trial Plan for the Implementation of Datalink and Air-Ground Applications</i></b>  <b><i>Plan de ensayos para la implantación de enlaces de datos y aplicaciones aire-tierra</i></b></p>	
15:45	<p><b><i>Conclusions and Relevant Aspects of the Seminar on the Implementation of ATN Ground/Ground and Air/Ground Applications</i></b>  <b><i>Conclusiones y aspectos relevantes del Seminario sobre implementación de Aplicaciones Tierra/Tierra y Aire/Tierra del ATN</i></b></p> <p><b><i>Considerations for the implementation of link trials and air-ground applications (ATIS-D, ADS/CPDLC, VDL link for ATS applications, etc.) and preparation of Action Plans</i></b>  <b><i>Consideraciones para la implementación de ensayos sobre enlaces y aplicaciones aeroterrestres (ATIS-D, ADS/CPDLC, enlace VDL para aplicaciones ATS, etc.) y elaboración de planes de acción</i></b></p> <p><i>ICAO Secretariat / Secretaría de la OACI</i></p>

**ATS Messaging Management Centre (AMC) Users Training Course**  
**Curso de instrucción sobre el Centro de Gestión de Mensajes ATS (AMC)**

**DAY FOUR / DÍA CUATRO**  
**Thursday 26 November 2009 / Jueves 26 de noviembre de 2009**

9:00 – 9:45	<i>Introduction, framework and technical overview</i> <i>Introducción, estructura y perspectiva general</i>
9:45 – 10:45	<i>User interface and Regions</i> <i>Interfaz del usuario y las regiones</i>
10:45 – 11:00	<b>Coffee Break / Pausa para el Café</b>
11:00 – 12:00	<i>AMF-O Overview – Network Inventory</i> <i>Perspectiva general AMF-O – Inventario de la red</i>
12:00 – 13:00	<i>Routing Management</i> <i>Gestión del enrutamiento</i>
13:00 – 14:00	<b>Break for Lunch/ Pausa para el Almuerzo</b>
14:00 – 15:00	<i>Address management</i> <i>Gestión del direccionamiento</i>
15:00 – 15:15	<b>Coffee Break / Pausa para el Café</b>
15:15 – 17:00	<i>Exercises</i>

**DAY FIVE / DÍA CINCO**  
**Friday 27 November 2009/ Viernes 27 de noviembre de 2009**

09:00 – 10:00	<i>Address management, including relation with ICAO Headquarters</i> <i>Gestión del direccionamiento, incluyendo su relación con la Sede de la OACI</i>
10:00 – 11:00	<i>Simulation of AIRAC cycle</i> <i>Simulación del ciclo AIRAC</i>
11:00 – 11:30	<b>Coffee Break / Pausa para el Café</b>
11:30 – 12:30	<i>AMF-I Overview</i> <i>Perspectiva general del AMF-I</i>
12:30 – 13:00	<i>Question and Conclusions on ATS Messaging Management Centre (AMC) Users Training Course</i> <i>Preguntas y Conclusiones al Curso de instrucción para usuarios al Centro de Gestión de Mensajes ATS (AMC)</i>
13:00	<b>Closing Ceremony / Ceremonia de Clausura</b>